

La bandiera della popolazione romaní



Romanologia e *romanologi*

***BUT BAXT
THAJ
SASTIPEN!***

Laćho javin!

Laćho dives!

Laćhi rat!

Laćho drom!

**La popolazione romaní è
costituita da:**

ROM/ROMA

SINTI

KALE/CALÉ

MANOUCHES

ROMANICHALS

Un **numero** compreso tra **20** e **24 milioni** di persone formano la **popolazione romaní** le cui comunità sono distribuite in **tutti i continenti**.

La lingua parlata è la ***romaní čhib*** (lingua romaní).

La ***romaní čhib*** è detta anche ***romanès***.

Esistono tante varianti della ***lingua romaní*** che sono diventati veri e propri **dialetti**.

La *lingua romanì* appartiene alle lingue *neo-indiane* formatesi intorno all'anno mille in India.

E' strettamente imparentata alle lingue come l'*hindi*, il *rajastani*, il *punjabi*, il *gujarati*, il *sindhi*, il *kashmiri* e altre lingue indostane dell'area a Nord Ovest dell'India.

Fuori dal territorio indiano si trovano 3 lingue affini e di origine indiana:

La *lingua romaní*, la *lingua domarí* e la lingua *lomaní* o *lomavren* (*Dom* in Medio Oriente, *Lom* in Armenia, *Rom* in Europa e nel mondo)

La composizione di base della lingua romani

Oggi i *romanologi* sono concordi nel sostenere che in tutti i dialetti della lingua romani c'è una base di parole comuni: circa **800** vocaboli compresi suffissi e affissi di origine **indiana**, **70** parole di origine **persiana**, **40** vocaboli di origine **armena** e circa **250** termini tratti dal **greco bizantino**.

Della lingua indiana la lingua romaní ha conservato:

- – la similitudine del sistema fonologico sia sul piano della struttura che su quello della frequenza dei fonemi;
- – circa 800 vocaboli compresi suffissi e affissi;
- – l'identità morfologica del gruppo nominale delle lingue neo-indiane, con una declinazione di due casi (diretto e obliquo) e di un sistema di posposizioni; a questo si aggiunge l'accordo per genere, per numero e per casi della posposizione possessiva.

Nella lingua romanì sono
presenti elementi linguistici
tematici ed elementi
linguistici **atematici**

I diversi dialetti della lingua romanì presentano spesso sostanziali differenze sul piano morfologico, lessicale e fonetico che a volte impediscono la comprensione fra i parlanti

Màro

Marò

Manro

Mandro

**La popolazione romani è
presente attualmente in Italia
in un numero compreso fra**

150.000 e 180.000.

**Circa il 65% ha la cittadinanza
italiana.**

Prima immigrazione (XV secolo)

Distribuzione attuale in Italia dei rom e sinti di antico insediamento



I **Rom italiani** di antico insediamento hanno una consistenza numerica compresa fra le **40.000** e le **50.000** unità, hanno la cittadinanza italiana e vivono nelle case.

Un tempo erano **soldati**, **mastri ferrari** e **maniscalchi**, successivamente divennero **allevatori** e **commercianti** di equini e oggi sono dediti ai più comuni mestieri



Fedele Spinelli (1873-1933) in divisa militar durante il servizio di leva (fine Ottocento).







I **sinti italiani** di antico **insediamento** hanno una consistenza numerica compresa fra le **40.000** e le **50.000** unità, hanno la cittadinanza italiana.

Molti vivono nelle case e molti altri nelle roulotte al seguito delle loro attività di **circensi** e di **giostrai**.

Molti svolgono comuni mestieri





Le parole sono pietre

ROM, ZINGARO o NOMADE?

Rom = etnonimo

Zingaro, Nomade = eteronimi

Zingaro < greco biz. *Atsinganos*,
Athingani, *Atsingani* (coloro che
evitano il contatto fisico)

La costruzione identitaria

ROM
ROMANÍ
ROMANIPEN

Romanó Thèm

Rom / Romní

Roma / Romnià

Origine degli etnonimi

ROM/ROMA < scr. *Domba*

SINTI < Sindh (popolazione indiana della Valle del Sindh in Pakistan)

KALE/CALÉ < hindi KĀLĀ (nero)

MANOUCHE < scr. MANUŠ

ROMANICHAL < Romaní+ chal

Gačkanó Them

Gagio / Gagé / Gagí / Gagià

Gagio < lingua marvar **gavdjo** (uomo del villaggio) > lingua romaní **gav** (villaggio) > r. **gavallo** (uomo del villaggio, villano)

Gagio < indiano antico **galiba** “civile, non militare” (I. Hancock)

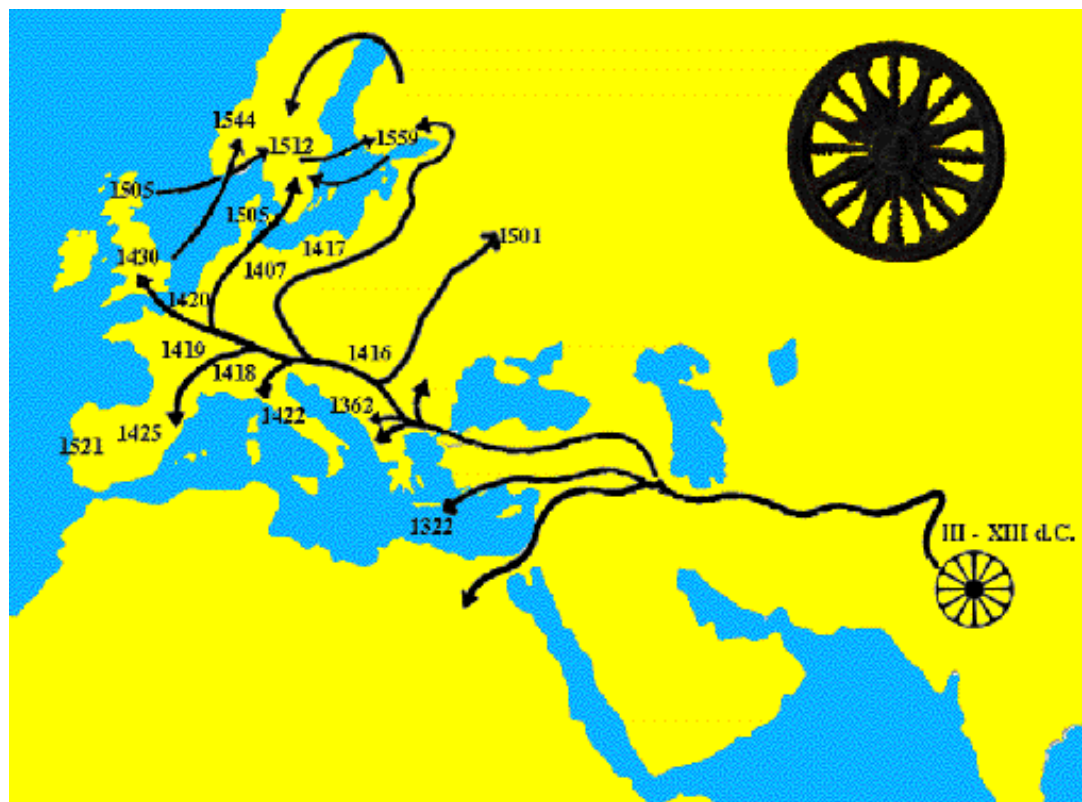
Gagio < Gazni (R. Durić)

Tra il **1001** e il **1027**
Mahmud di Gazni

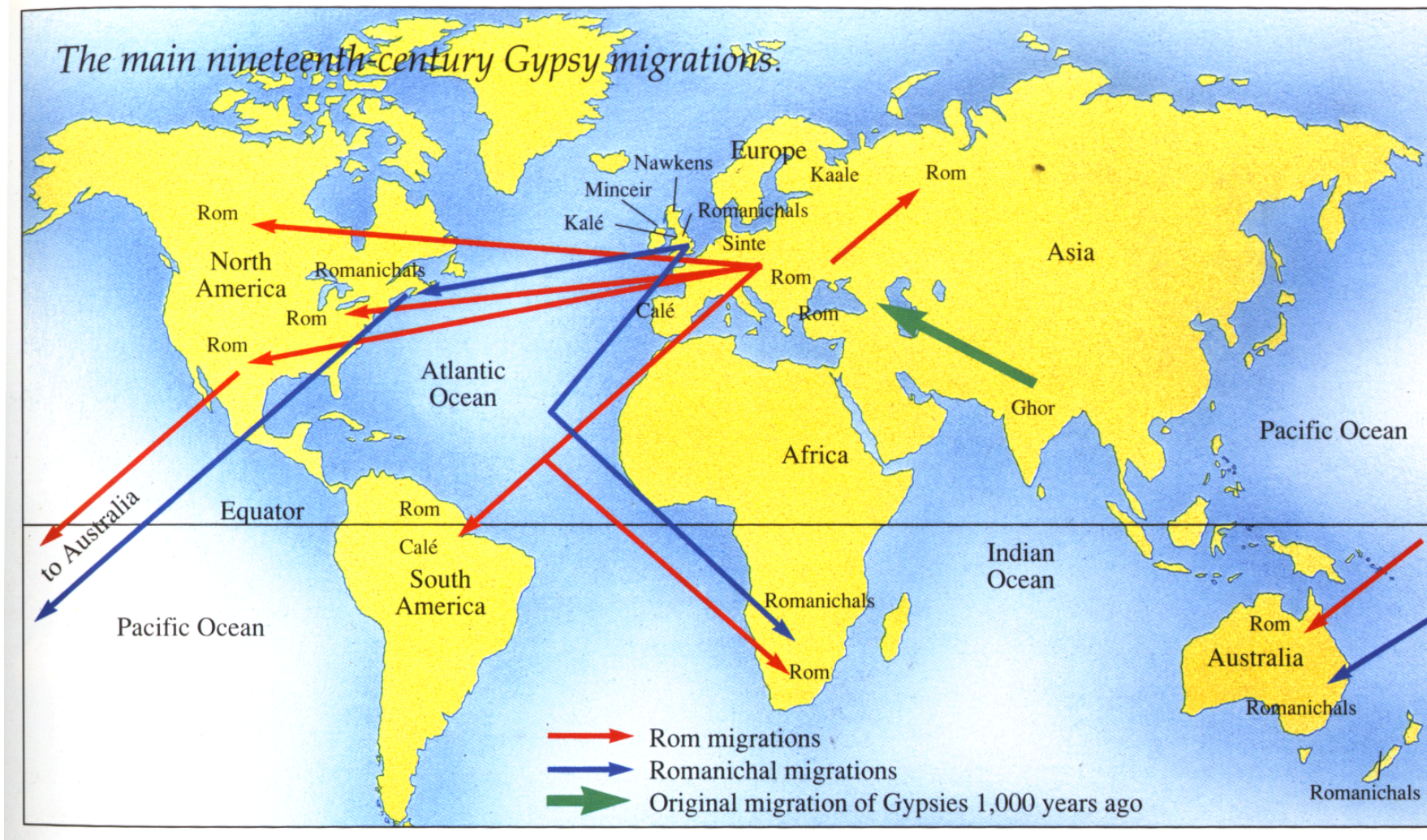
attaccò le regioni a
Nord-Ovest
dell'India per
17 volte



La diaspora della popolazione romani: rom/roma, sinti, calé/kale, manouches, romanichals.



DALL'EUROPA AL RESTO DEL MONDO



Johann Christoph Christian Rüdiger (1751-1822)

Pubblica i risultati dei
suoi studi sulla **lingua
romani** (1782)



9. Tiro brale tſchikalele, tiri pæn ſſowele,
Tera bai zeri bahan ſoic

Dein Bruder rieſet, deine Schweſter ſchlãſt,

tumaro dad hi pre, job ne ſchale de
tumarã bap hci ſchakra, in na kata bi
 euer Water wachet, er (nicht) iſt und

ne pile but. 10. O nak hi maſchkre
na pita both. Nak hi dermiane

(nicht) trinkt (viel) wenig. Die Naſe iſt in der Mitte

o mui. 11. Men hi dui pire

11114 Heme do paun

des Geſichts. Wir haben zwey Füße

La visione dualistica

Śúšipen (purezza) - *Merime/marime/mellipen*
(impurità)

Baxt (felicità, fortuna) - *Bibaxt* (infelicità,
sfortuna)

Pativ (onore) – *Laz* (vergogna)

Čhačhipen (verità) – *Xoxaipen* (menzogna)

Sanscrito *ućita* (puro)

In lingua romani:

Ućo (puro)

Śuśo (puro)

Śuśipen (purezza, verginità)

Śukar (bello, bella, belli, belle)

Śukaripen (bellezza)

Sunakaj (oro)

Scr. *Vrmī*

romani: *Merime / Marime / Mellipen* (impurità)

Mel (sos. sporcizia, sudiciume)

Melalo (agg. sporco, sudicio)

Meripen (morte, conflitto, guerra)

Merav- / merav / merel (morire)

Mar- / marav / marel (uccidere, ammazzare)

Mardipen (omicidio, assassinio)

Mardo (lett. “morto ucciso”, cattivo, viscido, arrogante)

Samudaripen (lett. “tutti morti”, genocidio, sterminio)

Baxt (fortuna, felicità, benessere psico-fisico, positività)

Bibaxt (sfortuna, infelicità, mancanza di benessere psico-fisico, negatività)

Bi = particella privativa “senza, mancanza di...”

Pativ / Paćiv (sos. onore)

Pativalo (sos. agg. persona degna di onore,
persona che sa onorare, cordiale, gentile, signorile)

Pativalipen (sos. onorabilità, signorilità, cordialità)

Laz (sos. vergogna)

Lazano (sos. agg. vergognoso, timido)

Laz-* / *Lazav* / *Lazal (vergognarsi)

Lazker-* / *Lazkerav* / *Lazkerel (rimproverare, far
vergognare)

Ćhaćhipen (sos. verità)

Ćhaćho (agg. vero)

Xoxaipen / xoxanipen (sos.
menzogna, bugia, falsità, imbroglio)

Xoxavno / xoxano (agg. menzoniere,
bugiardo, falso, imbrogliatore)

Date da ricordare

27 GENNAIO

8 APRILE

16 MAGGIO

2 AGOSTO

5 OTTOBRE

5 NOVEMBRE

Personaggi famosi

Rita Hayworth



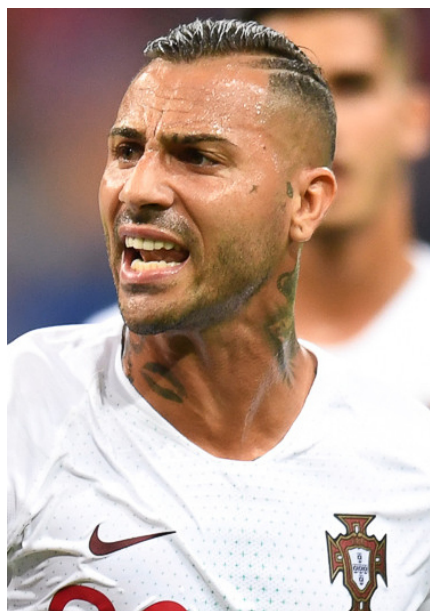
Personaggi famosi

Yul Brynner



Personaggi famosi

Ricardo Quaresma



- Lo **svantaggio sociale** produce spesso nelle persone che lo subiscono **atteggiamenti e comportamenti** ostacolanti il corretto esercizio dei **diritti di cittadinanza sociale**

Allo svantaggio sociale si collegano tre diverse tipologie di sindromi:

- **Sindrome del ghetto**
 - **Sindrome dell'accerchiamento**
 - **Sindrome del colonialista**
- ROM**
- NON ROM**
- 

SINDROME DEL GHETTO

Si manifesta in comportamenti orientati:

- al bullismo;**
- alla prevaricazione sugli altri;**
- alla pretesa;**
- al rifiuto del dialogo e dell'ascolto;**
- alla violenza e aggressività.**

Particolarità: lo svantaggiato può avere l'opportunità di uscire dal ghetto, ma spesso il ghetto non riesce a uscire dalla persona.
Occorre uno sforzo mentale, culturale

- **SINDROME DELL'ACCERCHIAMENTO**

- **Sintomi di tale sentimento sociale sono:**

- **il sentirsi minacciati**
- **il sentirsi giudicati sempre negativamente**
- **il sentirsi non all'altezza delle situazioni**
- **Bassa autostima**
- **il vittimismo**
- **Particolarità:** lo svantaggiato sociale tende a creare assenza come forma di auto-protezione piuttosto che presenza: tende a non partecipare alla vita sociale, a non svelare la propria identità, la propria cultura, il proprio mondo.

SINDROME DEL COLONIALISTA

Induce atteggiamenti e comportamenti di tipo:

- **Paternalistico**
- **Etnocentrico**
- **Assistenzialistico**
- **Particolarità:** il colonialista tende a attribuire importanza alla propria situazione socio-economica, aspettandosi (pretendendo) atteggiamenti consoni ai propri modelli di vita da parte dello svantaggiato di turno.

- **COME SI ESCE DA QUESTE SINDROMI?**
- **Dalla capacità di saper trovare ragioni e valori e non minacce e colpe nella diversità altrui.**
 - **A questo scopo, sono necessarie**
 - **più risorse culturali che economiche.**
- **Tavolo di dialogo interculturale permanente**

Santino Spinelli

**Le verità
negate**

**Storia, cultura e tradizioni
della popolazione romani**

